Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

KAUF UND VERKAUF

SONDERANGEBOT
Infolge Gegengeschäft ausnahmsweise
3 landwirtschaftliche Traktoren — 36 PS,
ausgerüstet mit Moertl-Mähwerken und
2 Traktoren — 26 PS,
alle Schlepper, Modell 1963 und fabrikneu, mit 6 Monaten Garantie mit 30 % Skonto zu verkaufen.
Angebote an Chiffre AS 18648 EC
an Schweizer-Annoncen AG »ASSA», 8024 Zürich

Ia Traktoren-Batterien

Hebeprobleme lassen sich leicht lösen mit den bewährten
● **RONU-Aufzugwinden.**
Bestgeeignet für: Silodächer, Jaucherohre, Belüftungskanäle, Jauchefässer. Anhängerbrücken etc. Sehr einf. Montage.
J. Roth, mech. Werkstätte,
8501 Nussbaumen TG
Tel. 054 / 9 12 59

Zu verkaufen

Traktorenpneus
2 Stück 13 x 26"
4 Stück 11,25 x 24"

1 Pneuwagen
Pneugrösse 700 x 16"

7 Stück Pneus
750 x 20" 12 Ply.

Preis günstig.

Ernst Schneider
Eisen-Metalle
2542 Pieterlen bei Biel
Tel. (032) 87 19 37

Zu kaufen gesucht
zu altem Fordson-Traktor:
Zünd-Spulen u. -Verteiler, Vergaser mit rundem Schwimmergehäuse, Gussbenzintank, Petroltank.
Offerten an
M. Ackermann, Gärtnerei
3294 Büren a. A. / BE

Sehr preisgünstige Occasionen
Wie jedes Jahr zur gleichen Zeit, verkaufen wir unsere Vorführtraktoren zu ausserordentlich günstigen Preisen. Zur Zeit sind noch folgende Typen sofort lieferbar:
1 Traktor SAME-480 DT, 82 PS, Vierradantrieb
1 Traktor SAME-360 DT, 62 PS, Vierradantrieb
1 Traktor SAME-360 UN, 62 PS, Zweiradantrieb
1 Traktor SAME-250 DT, 45 PS, Vierradantrieb
1 Traktor SAME-Puledro 35 PS, Vierradantrieb
1 Traktor FENDT FARMER II, 35 PS
1 Traktor FENDT FAVORIT 3, 52 PS
Alle diese Traktoren weisen nur zwischen 70 und 500 Betriebsstunden auf. Garantie: 1 Jahr.
VERBAND LANDW. GENOSSENSCHAFTEN des Kantons Freiburg
Abteilung Landmaschinen
Zeughausstrasse 10, Freiburg, Telefon (037) 2 48 51

Schriften des Schweiz. Traktorverbandes

Nr. 3a: **Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Vergasermotoren**
Nr. 3b: **Unterhaltsarbeiten an Trakoren mit Dieselmotoren**

Richtlinien für
- Tägliche Unterhaltsarbeiten
- Wöchentliche Unterhaltsarbeiten
- Vierteljährliche Unterhaltsarbeiten
- Jährliche Unterhaltsarbeiten.

Heft in Format 21 x 15 cm, 20 Seiten mit 7 Abbildungen.

Preis je Heft Fr. 1.–.

Man beachte die Trennung nach Vergaser- und Dieselmotoren.

Bestellungen gibt man am besten gegen Vorausbezahlung des Betrages (zuzüglich Fr. –.10 pro Broschüre für Porto) auf.
Postcheckkonto: 80 - 32608 (Zürich), Schweizerischer Traktorverband, Brugg.

PERKINS-DIESEL

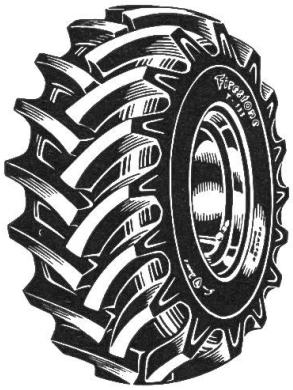
Revisionen · Ersatzteile · Austauschmotoren

Generalvertretung für die Schweiz

Promot AG, Safenwil, 062/6 22 41

Verwenden Sie bitte ab sofort

auch in Inseraten die Postleitzahl



Solange Vorrat zu verkaufen, erstklassige

Traktorenpneus

Grössen: 9, 10 und 11 x 28 zu Tiefpreisen.

Autopneus

mit 20—30 % Rabatt.

Ladewagen
Pneuwagen
Anhänger

in bewährter Ausführung.

Otto Lerch, 4852 Rothrist
Tel. 062/7 35 19

Dieselmotoren

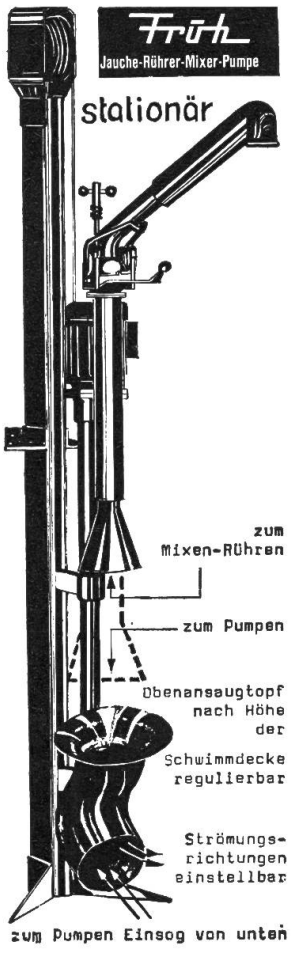
...mit

AUTOL

AUTOL DESOLITE

als Zusatz zum Treibstoff erhalten vollwertigen Korrosionsschutz, haben russfreie Verbrennungsräume und Auslasswege und senken die Unterhaltskosten.

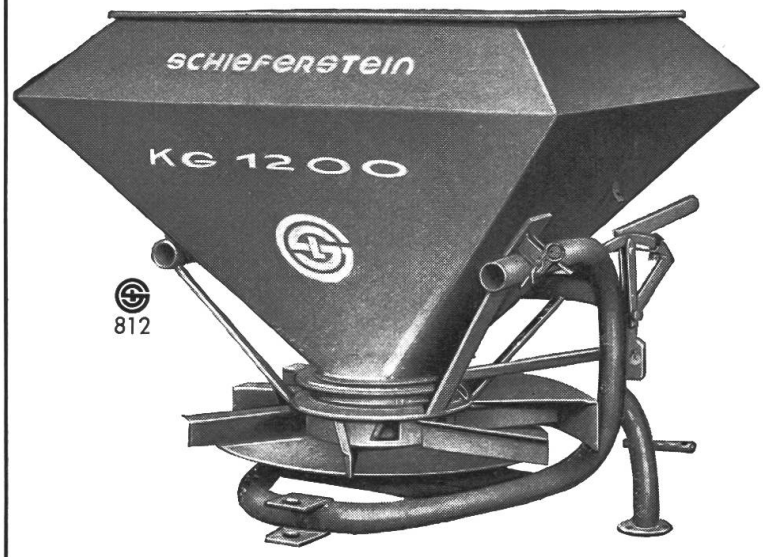
AUTOL AG.
ALLSCHWIL-BL
(061) 39 29 96



Eine stationäre Pumpe mit dem Vorteil eines Mixers!

Die Schwimmdecke kann auch bei vollem Kasten von oben angesogen werden. Dadurch auch grosse Leistung beim Langmistzerkleinern. Enorme Pumpenleistung, selbstsaugend, kein verstopfen, einfache Bedienung.
FRÜH's fahrbare Jauche-Mixer-Rührer-Pumpe nachweisbar unübertroffen in der Leistung. Mehrhundertfach bewährt.

Jakob Früh,
Maschinenfabrik
9542 Münchwilen TG
Telefon (073) 6 24 33



Düngerstreuer «Schieferstein»

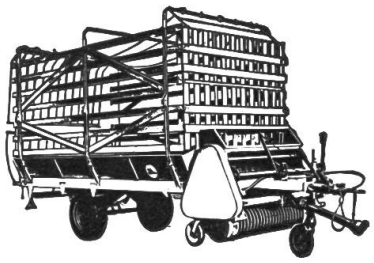
Für jede Düngersorte
Regulierbare Streubreite von 4–10 m
Streurichtung nach jeder Seite beliebig verstellbar
Gleichmässige Streuung
Fassungsvermögen: ca. 300 Liter
Leichte Reinigung
«Schieferstein» ist auch als Kasten-Düngerstreuer erhältlich.

Und vor allem: Sie profitieren vom bekannten ALTHAUS-SERVICE

Verlangen Sie ausführliche Offerten mit Prospekten und Preislisten bei der Generalvertretung für die Schweiz:

ALTHAUS+CO

PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163



DECHENTREITER Landmaschinen

Wir liefern:
Ladewagen 4 Typen
selbstfahrende Mähdrescher
Schlegelfeldhäcksler
Stalldungstreuer und JD Heuer

moderne Bauart — robust — in der Praxis bewährt

VGL

Dechentreiter-Generalvertretung:
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.
8050 Zürich Schaffhauserstr. 432, Tel. (051) 48 58 22

Zu Ihrem Vorteil:
Informieren Sie sich unverbindlich über unser Lieferprogramm.

Name: ..... T

Adresse: .....

Neu! Elektro-Schweissboy

30–160 Amp., Schweizer Fabrikat

In jeder Netzspannung lieferbar (220/380 Volt normal)

Preis Fr. 525.– plus Zubehör

Wichtig: Bei diesem soliden und handlichen Schweissboy für Werkstatt, Montage und Landwirtschaft können Sie Elektroden bis 2,5 mm im Dauerbetrieb einsetzen. Sie können aber auch Elektroden mit 3,25 u. 4,00 mm Durchmesser einwandfrei verschweissen.

Garantie 1 Jahr

Verlangen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch. Wenn sie sich im Schweissen nicht auskennen, werden wir Sie fachtechnisch beraten und mit der Handhabung der Anlage vertraut machen.

Generalvertretung:
Willi Neuenschwander
Eisenwaren/Werkzeuge
Schlieren
Tel. (051) 98 74 64

Ford

Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- **Komplettes Ersatzteillager**
- **Spezial-Reparaturwerkstätte**
- **Elektro- und Diesel-Service**

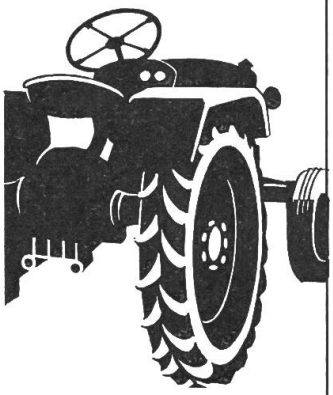
Wenden Sie sich daher an die

Protractor AG, Riedholz/SO
Telefon (065) 2 29 29

Traktor-Rendite erhöhen durch

Rugal MOTORENOEL

Schmiert einwandfrei bei Hitze und Kälte.



Reinigt fortlaufend, keine Verschlammung. Oelwechsel in längeren Intervallen, geringerer Verbrauch, weniger Arbeit.

RUGAL direkt vom Produzenten zu Ihnen. Bestellen Sie oder verlangen Sie Prospekte

W. Blaser + Co
Hasle-Rüegsau / BE
Telefon 034 / 3 58 55

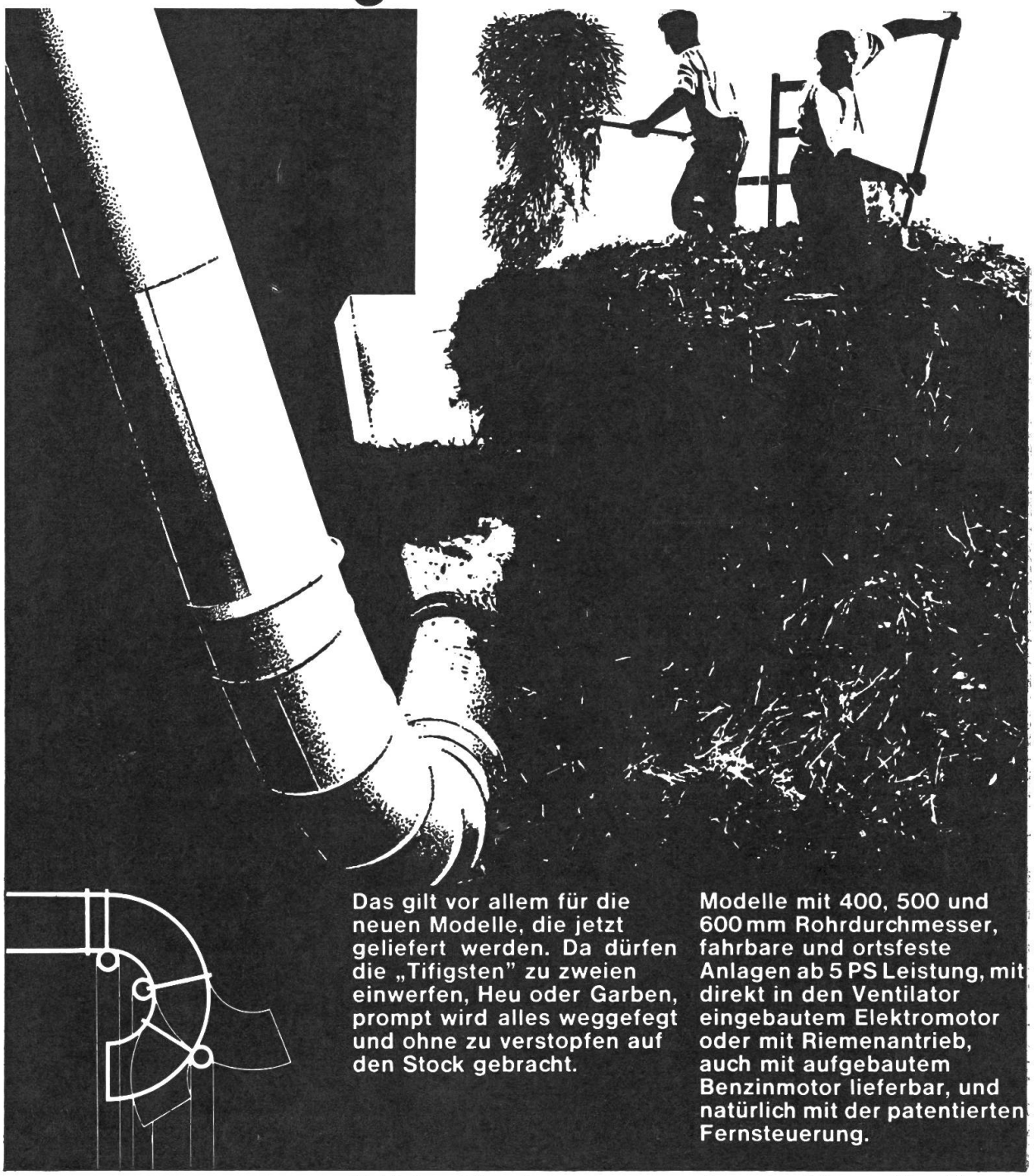
Spezialfabrik für Schmiermittel

SCHNEEKETTEN
von Hartstahl

aus USA-Armee-Beständen, passend für Traktoren, Lastwagen, Jeep und Einachstraktoren. Neuwertige und wenig gebrauchte Schneeketten beziehen Sie vorteilhaft solange Vorrat bei

Alois Stocker, Wili,
6215 Beromünster Tel. 045/3 11 20

Mit einem AEBI-Heugebläse sind auch die zufrieden, denen es nie schnell genug gehen kann



Das gilt vor allem für die neuen Modelle, die jetzt geliefert werden. Da dürfen die „Tifigsten" zu zweien einwerfen, Heu oder Garben, prompt wird alles weggefegt und ohne zu verstopfen auf den Stock gebracht.

Modelle mit 400, 500 und 600 mm Rohrdurchmesser, fahrbare und ortsfeste Anlagen ab 5 PS Leistung, mit direkt in den Ventilator eingebautem Elektromotor oder mit Riemenantrieb, auch mit aufgebautem Benzinmotor lieferbar, und natürlich mit der patentierten Fernsteuerung.

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise Ihrer Heugebläse. Adresse:

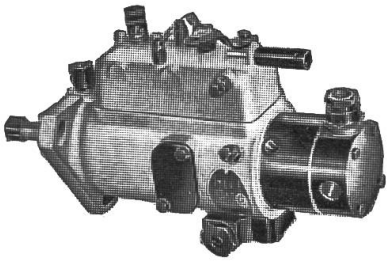
Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an:
AEBI & CO AG
Maschinenfabrik Burgdorf.

C.A.V. LIMITED SERVICE

Einspritzpumpen und Zubehöre der englischen Dieselmotoren

Die Verteilerpumpe Typ DPA, die bewährteste Pumpe der Gegenwart. Schon annähernd 1 Million in Betrieb,

C.A.V.



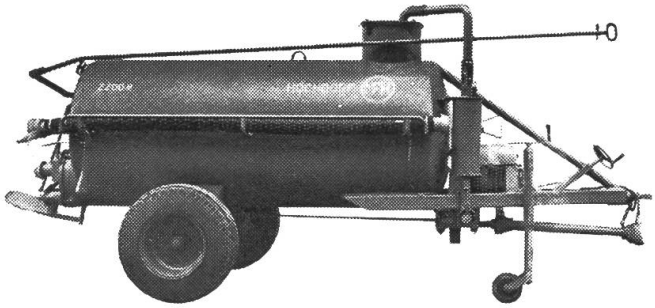
Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf

1–3, rue des Rois, Tel. 022/25 12 25

Alles für die Jauchewirtschaft

MFH-Saug- und Druckfass



mit sehr leistungsfähiger Kompressor-Vakuumpumpe

Das ideale Gerät zur selbstansaugenden, geruchfreien Entleerung von Jauchegruben, Schwemmentmistungsanlagen, Klärgruben, Schächten etc.

Rationelle Düngung durch Druckauswurf.

Standard-Typen 2200 und 3000 Liter Inhalt. Gegen Mehrpreis auch andere Grössen Prospekte und Beratung gratis.

Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G. MFH Hochdorf

Telefon (041) 88 25 92

Der Kenner wählt dieses Fabrikat

Lüthi-Traktorpflüge

eignen sich für schwerste Anforderungen. Lieferbar in zwei Typen.

Modell TW 59 mit 2 grossen Stützrädern. Bewährte, seit Jahren unveränderte Konstruktion.

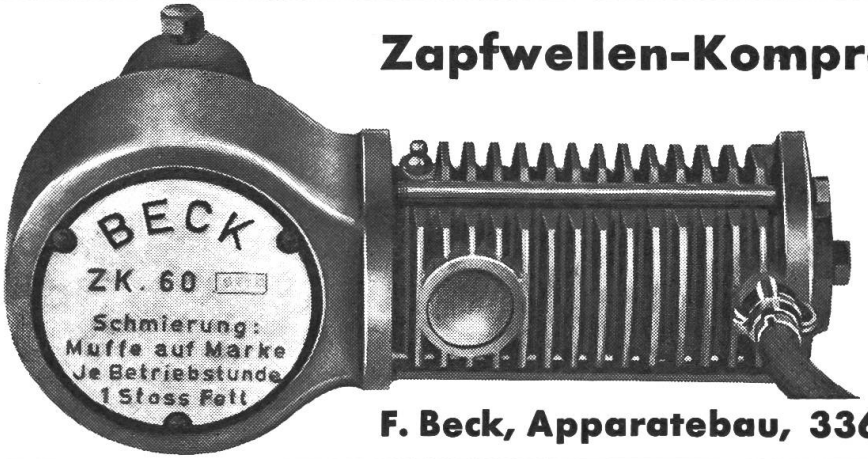
Modell Universal 63. Verblüffend einfache Bedienung. **Der erste Schweizer-Pflug ohne Stellbacken.** Mit Stützrad vorn oder hinten, oder ohne Rad an der Regelhydraulik verwendbar.

Vollständig eigene Fabrikation, deshalb für Schweizer Verhältnisse am besten geeignet.

Pflugbau seit 1915

Lüthi & Cie., Lindenholz b/Langenthal Telefon (063) 3 10 48

Zapfwellen-Kompressor BECK

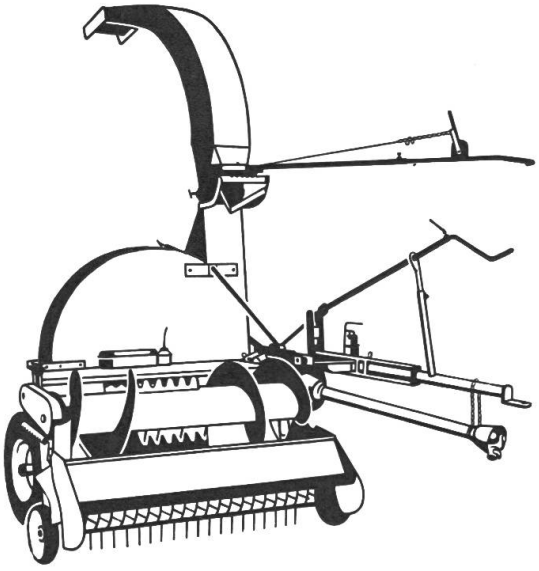


10 Jahre Erfahrung!

4 verschiedene Modelle, **von** Fr. 100.- bis 180.-.

Verlangen Sie Prospekt.
Tel. 063 - 5 22 20

F. Beck, Apparatebau, 3363 Oberönz BE



EXAKTHÄCKSLER FELLA-PASSAT

Der zuverlässige und preisgünstige Häcksler mit vielen Vorteilen. Lieferbar für Anhängung im Zugmaul, an Ackerschiene oder für Seitenanbau. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt bei der Generalvertretung.

Agro-Service SA, 4528 Zuchwil SO

Telefon (065) 2 58 62

BON für ausführlichen PASSAT-Prospekt

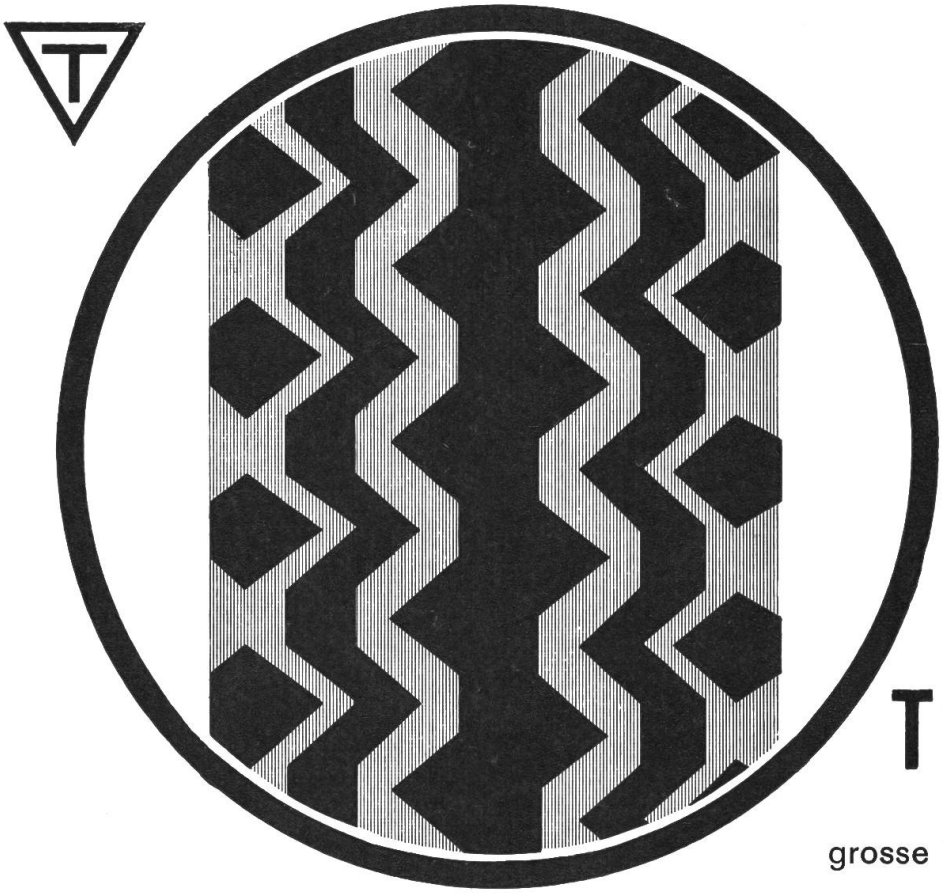
Name: .....

Hof/Strasse: .....

Ort: ..... Kanton: .....

Es lohnt sich

unbedingt, richtige Anhänger-Reifen zu montieren. Der T 301 greift im Gelände und rollt auf der Strasse.



T 301

robust
grosse Tragkraft

TRELLEBORG

Hauptauslieferungslager: TRELLEBORG 8302 Kloten Telefon (051) 84 05 55

Depots:			
Aargau:	Tel. (064) 51 38 55	**Lausanne:**	Tel. (021) 24 86 97
Bern:	Tel. (034) 2 21 11	**St. Gallen:**	Tel. (071) 22 86 02
Genève:	Tel. (022) 32 49 03	**Vaduz FL:**	Tel. (075) 2 16 06
		Wetzikon ZH:	Tel. (051) 77 04 85

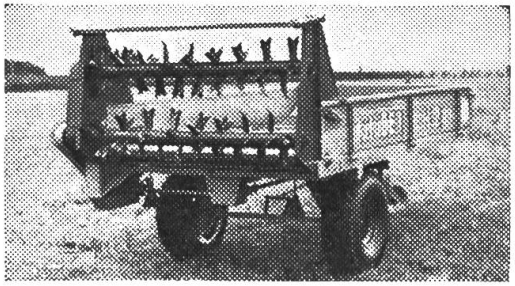
TRELLEBORG Gummi AG, Gartenstrasse 120, 4000 Basel

KRÜGER-MISTSTREUER

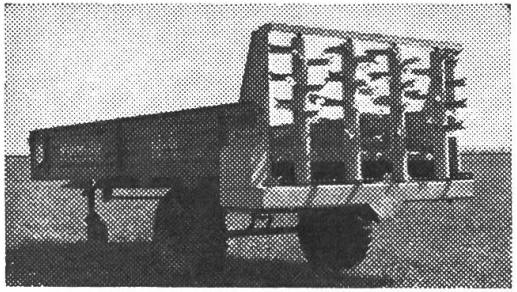
Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr** im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden.

Umstellung innert weniger als zwei Minuten.

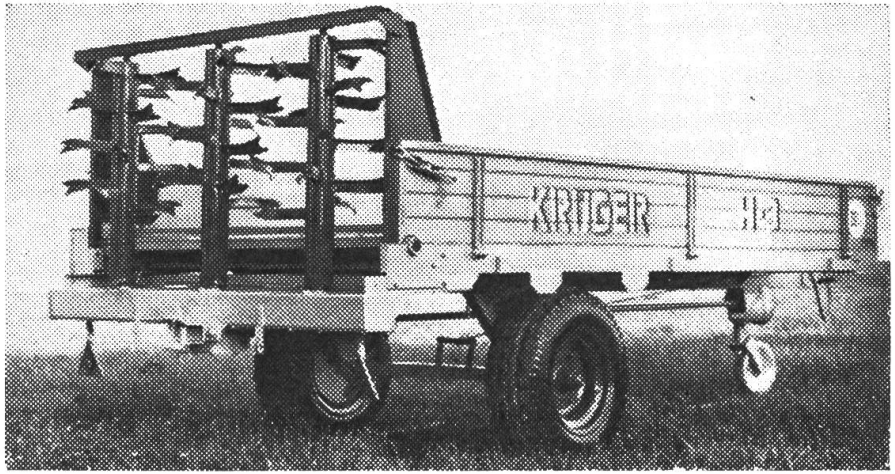
Krüger H-1



Krüger H-2



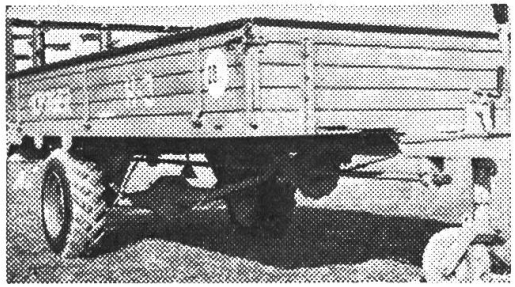
Krüger H-4



Krüger H-3, der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz

Albrecht Gebr. 8174 Stadel b. Niederglatt (ZH)

Krüger-Streuer als 2-Achser

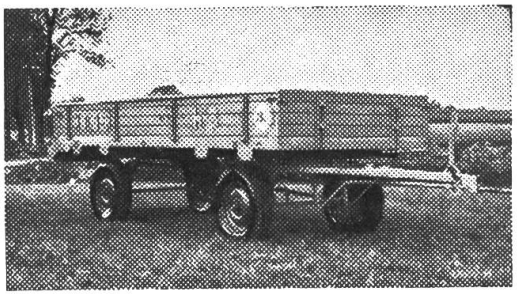


Krüger H-3 mit Triebachse

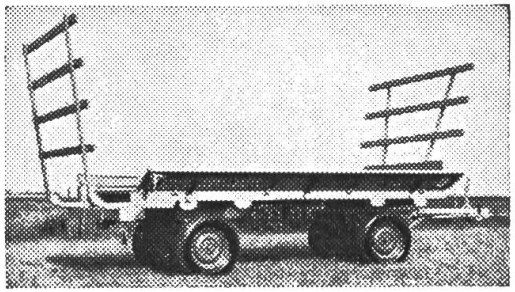
Fahrzeugbau und Landmaschinen
Tel. (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

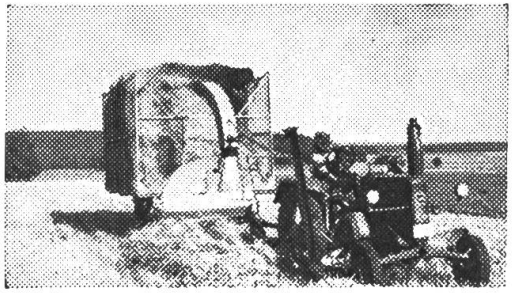
Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein



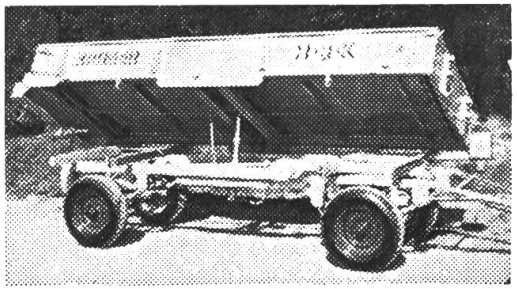
Krüger-Streuer als Ackerwagen



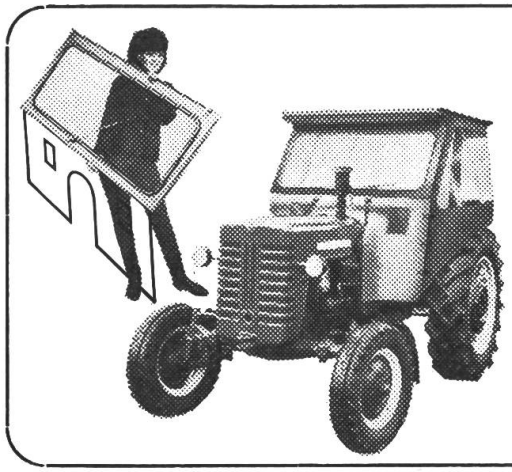
Krüger-Streuer als Heu- und Getreidewagen



Krüger-Streuer als Häckselwagen



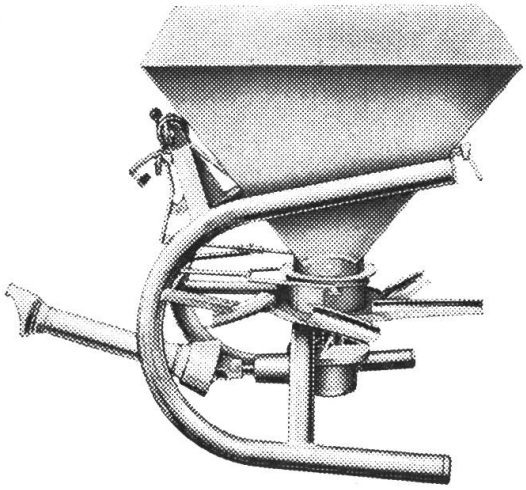
Krüger-Streuer als Kipper



Breitverdeck Mod. VIKTOR-X

mit abnehmbarer, federnder Hängefrontscheibe ist eine Neukonstruktion und bietet dem Fahrer absoluten Schutz. In 2 Breiten lieferbar, passend auf alle Maschinen.
Verlangen Sie Prospekt. Verkauf durch uns oder Ihren Landmaschinenhändler.

Schawalder AG., VIKTOR-Verdecke, Amriswil
Tel. (071) 6 75 07



ROTAST Schleuder-Düngerstreuer

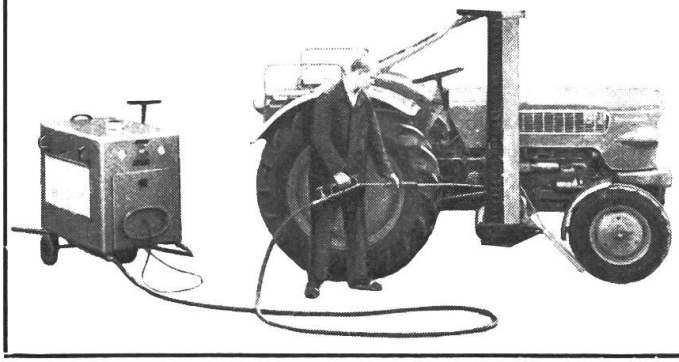
Zuverlässig durch hohe Streugenauigkeit. Ueberlegen durch grosse Flächenleistung. Vielseitig durch verstellbare Streurichtung. IMA-geprüft und anerkannt.

Verlangen Sie Offerten oder einen unverbindlichen Vertreterbesuch.

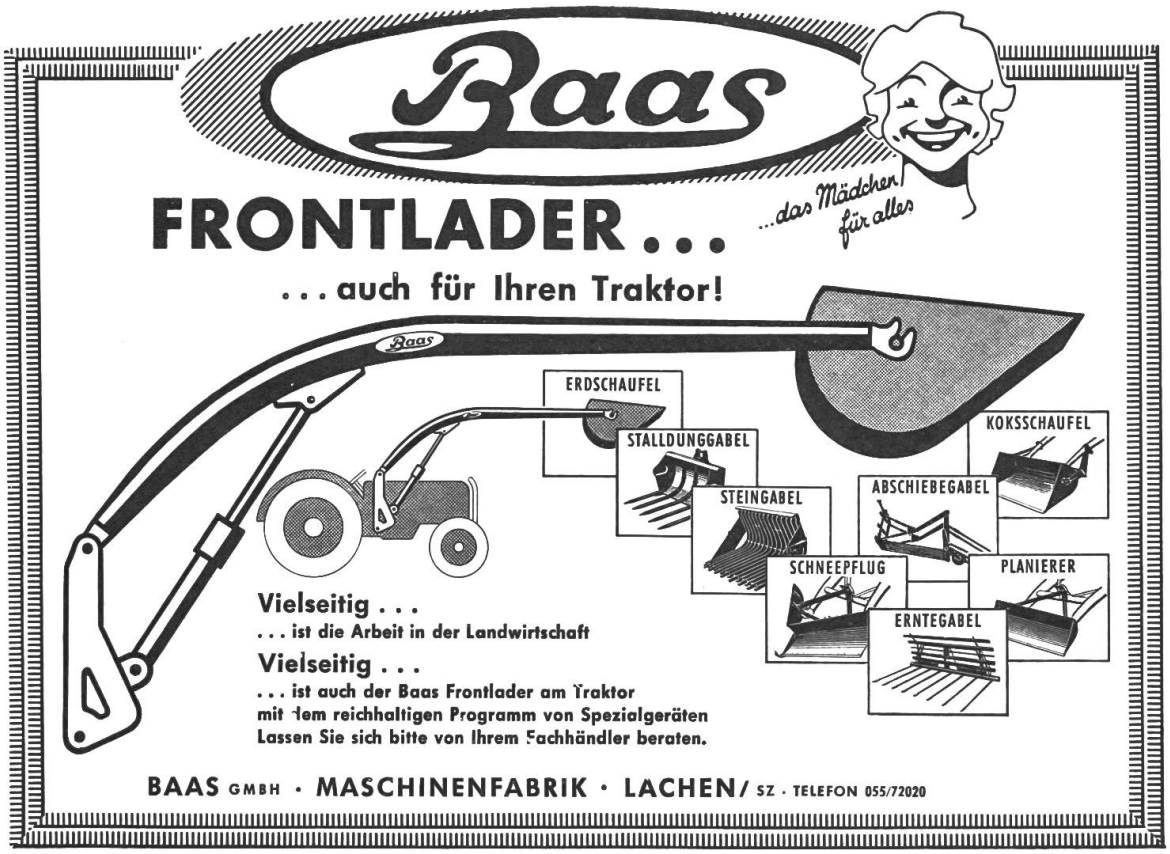
Wir liefern ebenfalls Reihendüngerstreuer für 2 m und 2,50 m Streubreite.

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Dampfstrahl-Reinigungsgeräte «STRAHLFIX»



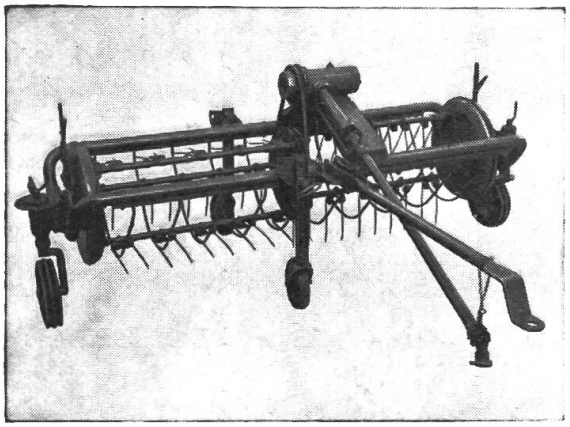
Generalvertretung:
Electric GmbH.
Räffelstrasse 25
8045 Zürich
Postadresse:
Postfach 1028, 8021 Zürich
Telefon 051 35 70 50



Das Heuen wird zur Freude mit dem

„Wängi"-Kombi-Heuer

Graszetten — Wenden — Schwadenziehen — Schwadenstreuen



Die Maschine leistet in jedem Futter eine exakte Arbeit.

Sie schont das Futter und legt es locker ab.

Sie zopft nicht.

Das Ein- und Umstellen ist kinderleicht zu handhaben.

Der bestbewährte Keilriemenantrieb gewährleistet der Maschine einen ruhigen, stossfreien Gang und eine lange Lebensdauer.

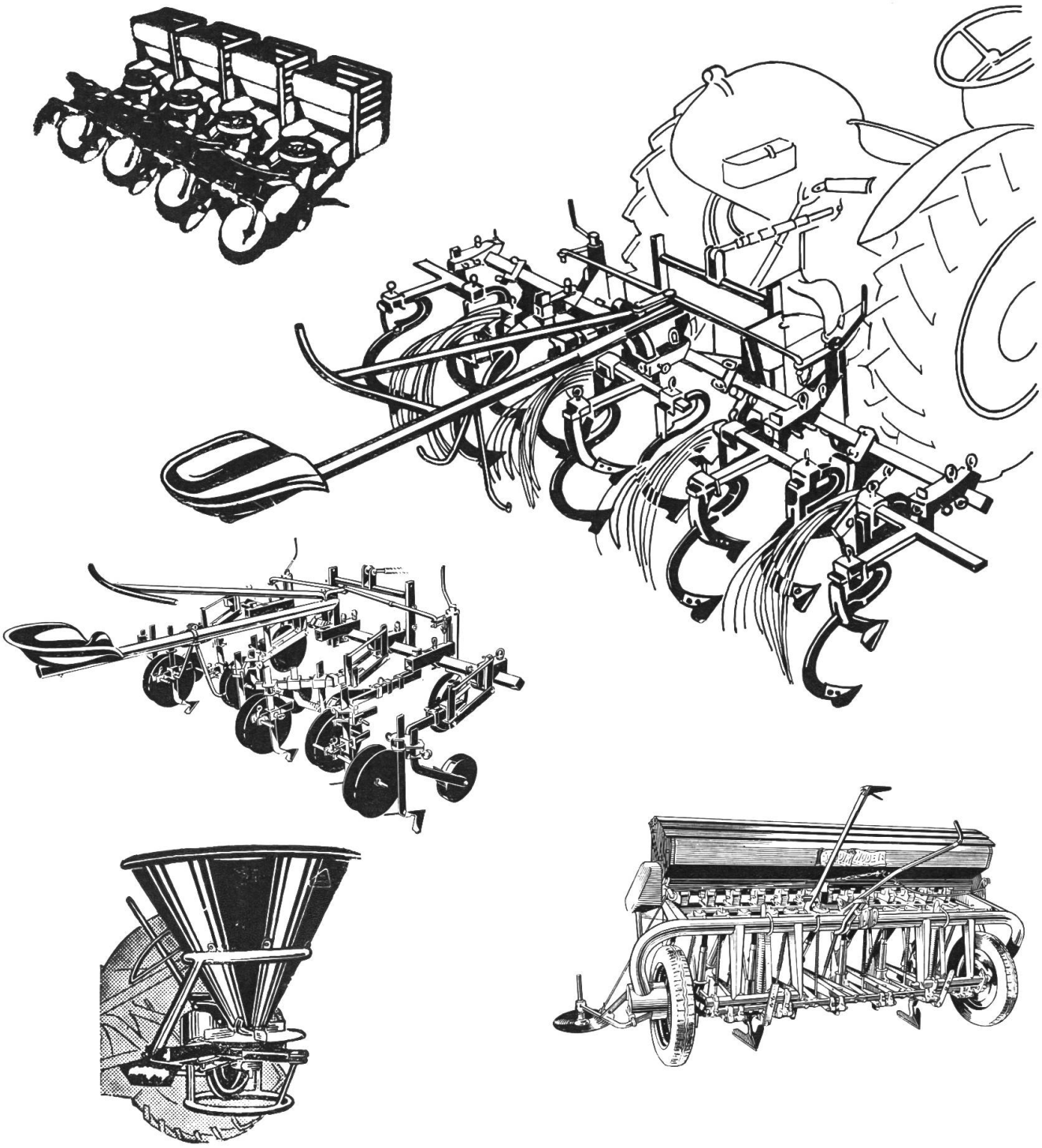
Ueberall dort, wo für die Heuernte eine Mehrzweckmaschine in Frage kommt, ist der «Wängi» Kombi-Heuer die ideale Heumaschine. Sie ist lieferbar für Traktoren, Einachser und Pferdezug.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Preisliste Tel. (054 / 9 52 02

Maschinenfabrik Wängi AG 9545 Wängi TG

HARUWY

Erprobt *und* bewährt



HARUWY

H.-R. WYSS, 1032 Vernand s. Lausanne

Constructions mécaniques

Tel. 021 91 11 41

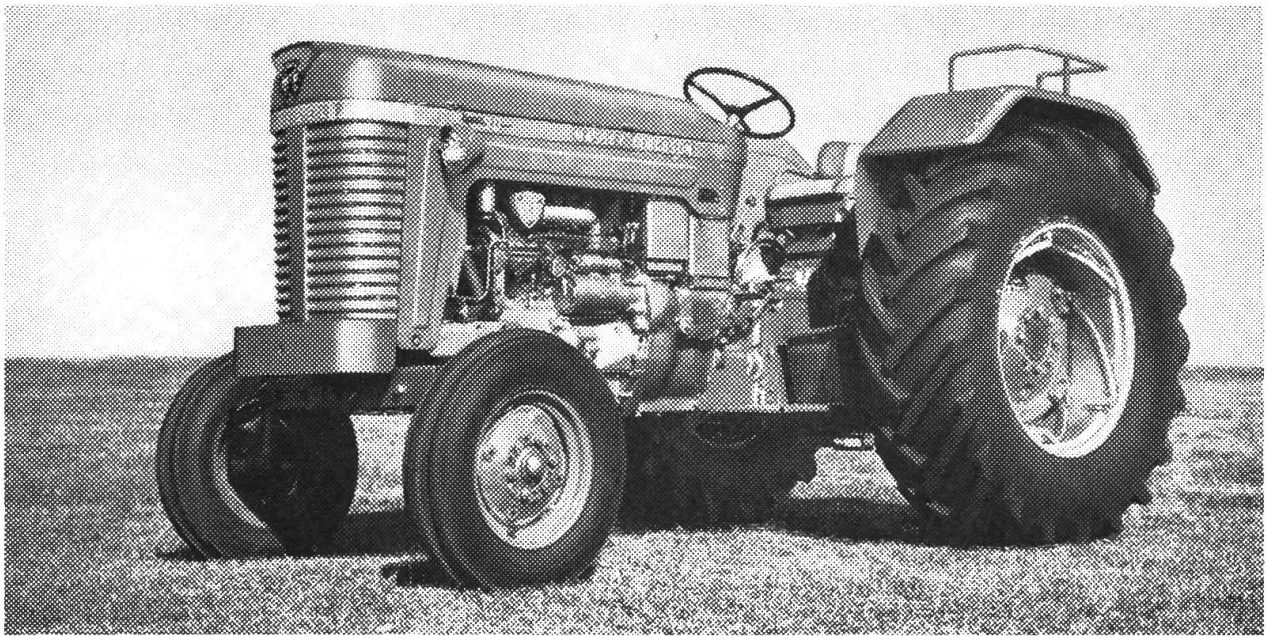
MASSEY-FERGUSON
bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung Ihrer Probleme der Mechanisierung.

1 Jahr Garantie

MF 90

Der MF Super 90, der Herkules unter den Ferguson Traktoren, der die schwerste Arbeit leicht bewältigt. Perkins-Dieselmotor, 82 PS. Ferguson-System Regelhydraulik. Lenkhilfe und Zapfwellenkupplung hydraulisch.



Am Cup der Landjugend an der EXPO Lausanne belegten MASSEY-FERGUSON-Equipen den 1., 2. und 4. Rang.

Eine überwiegende Zahl von Konkurrenten für diese nationale Ausscheidung haben den MASSEY-FERGUSON-Traktor ausgewählt, weil sie seine leichte Bedienung, seine sprichwörtliche Zuverlässigkeit und die präzise Arbeit der MASSEY-FERGUSON Original-Hydraulik entsprechend eingeschätzt haben.

Mit diesem Traktor haben sie gesiegt!

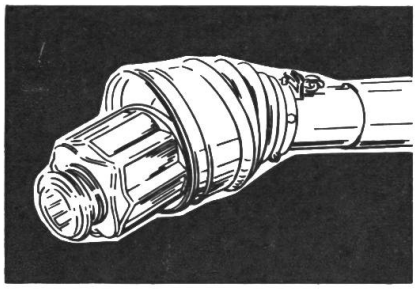
Telefon 051 85 08 81

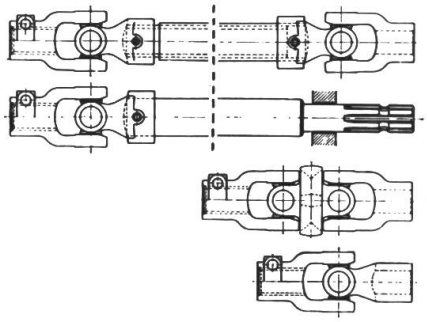
SERVICE COMPANY AG DÜBENDORF

Gelenkwellen,
Überlast-
und Freilaufkupplungen
für Landmaschinen-
und Sonderantriebe

Gelenkwellen und
Zwischenwellen
mit und ohne Unfallschutz.

Überlast- und
Freilaufkupplungen
für unterschiedliche
Betriebsverhältnisse





Gelenkwellen

Zwischenwellen

Doppelgelenke

Einfachgelenke

Druckschrift anfordern

WALTERSCHEID

Jean Walterscheid KG
52 Siegburg-Lohmar
W.-Deutschland

Generalvertretung,
Ersatzteillager u. Service

Paul Forrer Langgrütstr. 113 **ZÜRICH 47** Tel. 52 52 99
Werkstatt: Kanzleistrasse 221 Tel. 23 84 58

Konstrukteure und Fabrikanten!

Ihre Maschinen gewinnen an Wert bei Verwendung von WALTERSCHEID-Gelenkwellen.

1. Durch eine international anerkannte und vollkommen unfallsichere Schutzvorrichtung.

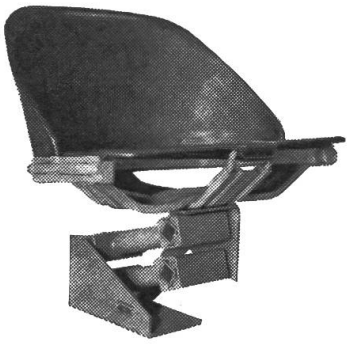
2. Durch den in sämtlichen europäischen und vielen überseeischen Staaten garantierten **Ersatzteil- und Service-Dienst.**

Richtig sitzen — gesund arbeiten

mit dem FTG-Gesundheitssitz für Traktorfahrer

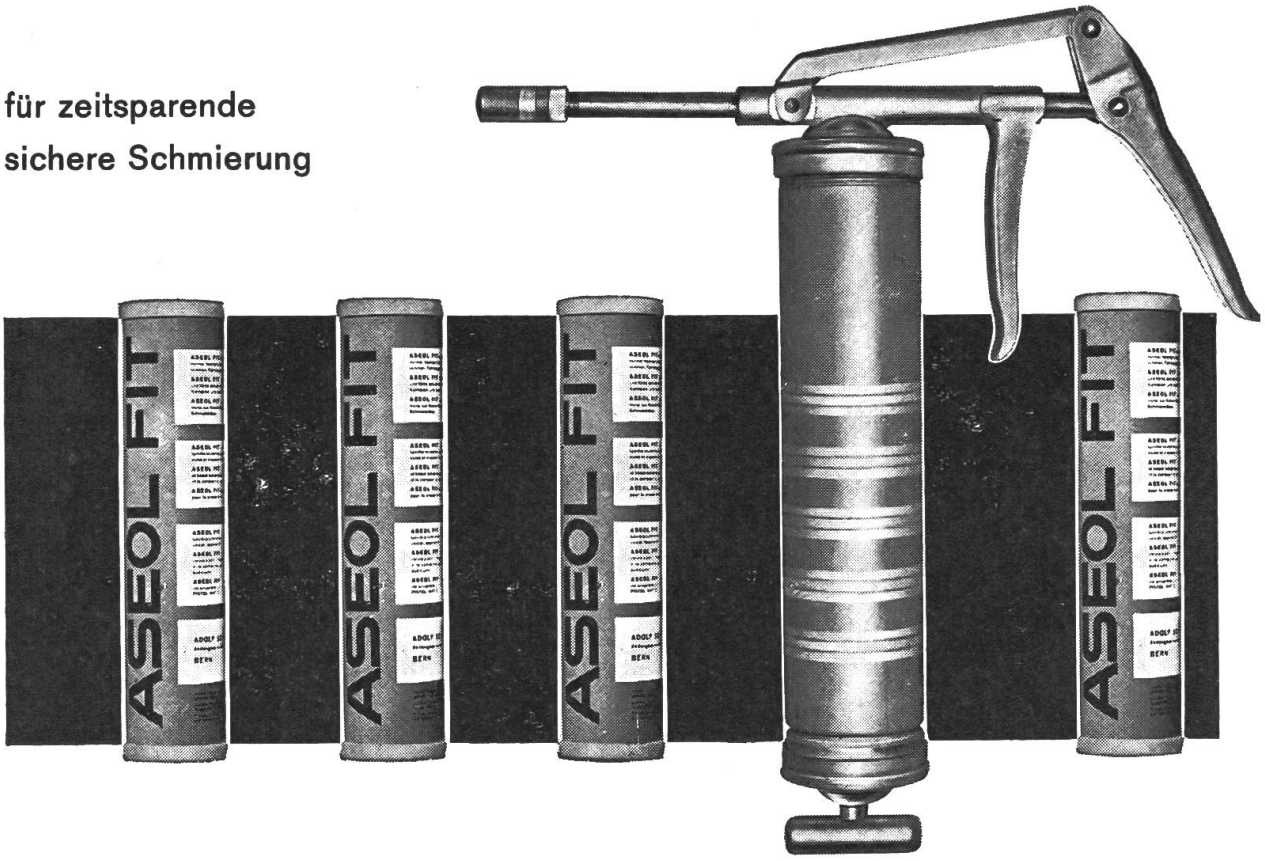
- Vierfaches Federsystem mit hydraulischer Stossdämpfung
- unverwüstliche Gummifederung
- gute Beckenabstützung

Der FTG-Sitz schützt Rücken und innere Organe
Verlangen Sie Sitzprospekt mit Preisliste



Jac de Wilde & Co., Bottmingen BL
Telefon (061) 47 20 64

für zeitsparende
sichere Schmierung



ASEOL FIT

Mehrzweckfett in der Patrone

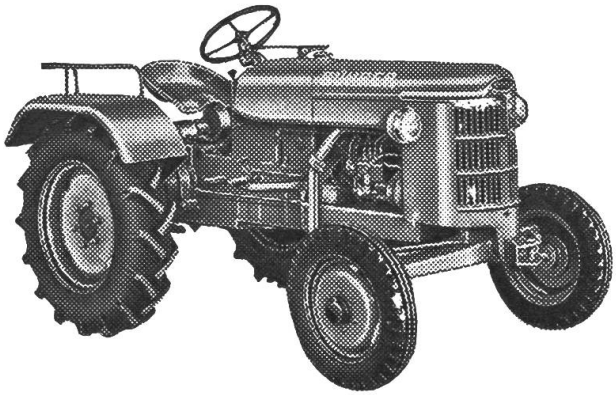
mit der handlichen Pistole
sehr praktisch für Traktoren,
Autos, Landmaschinen

Bezugsquellen-Nachweis durch die Herstellerin:

ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN Tel. (031) 25 78 44

BÜHRER **Verkauf Service Reparaturen**

Dechentreiter-Ladewagen



Baas-Frontlader
Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

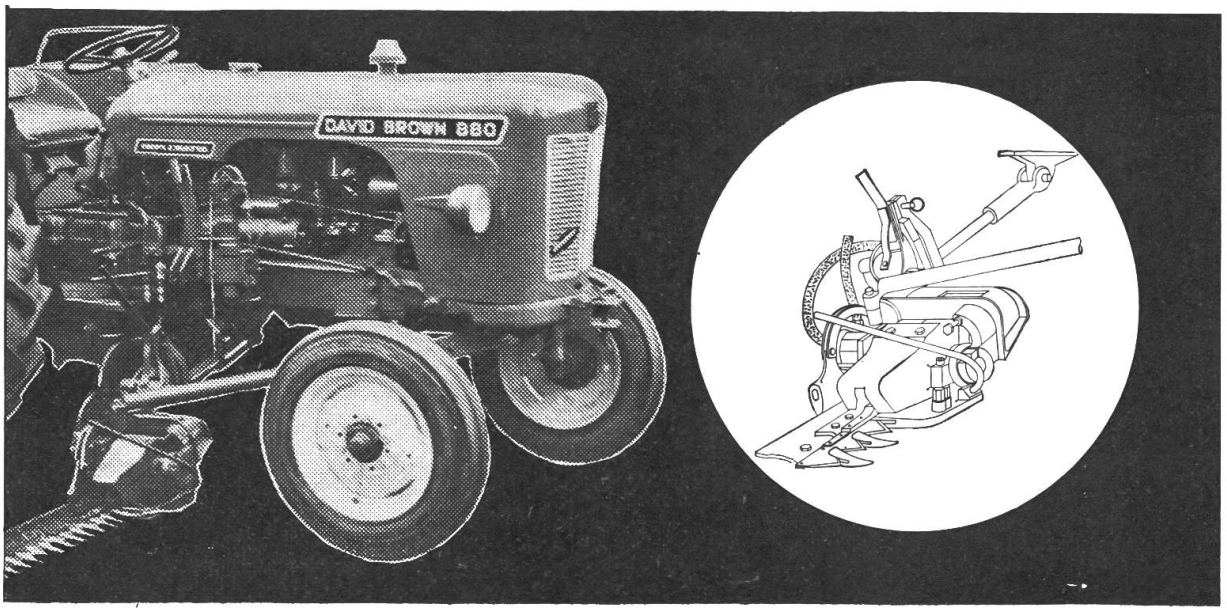
Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Neugutstrasse 89, Tel. 051 / 85 77 77

David Brown

Grunder & Co SA

Henniez Meyrin
Vd Ge



Dies sind die entscheidenden Vorzüge des DAVID BROWN:

Allzweckhydraulik
Antirutsch
Doppelkupplung
Differentialsperre
2 Zapfwellengeschwindigkeiten
12 Gänge mit Kriechgetriebe

Dieser Schlepper internationaler Klasse hält jedem Vergleich stand. Darum vergleichen Sie, ehe Sie Ihr Geld für einen Traktor anlegen. Lassen Sie sich diesen Schlepper vorführen, um Ihren Vorteil zu wahren. Ihre Entscheidung wird heissen: Nur einen — DAVID BROWN

Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

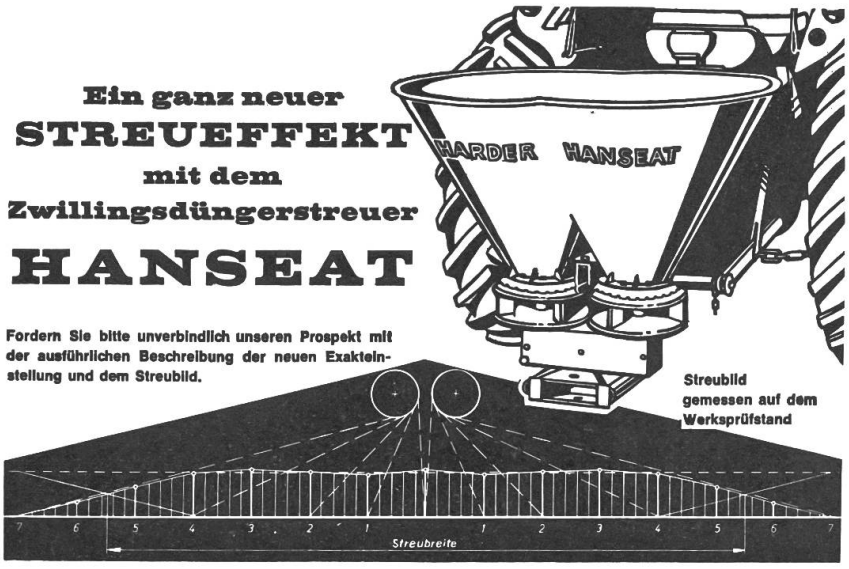
Von den Behörden und vom Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

ESA
Burgdorf

Erhältlich bei:
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

Ein ganz neuer
STREUEFFEKT
mit dem
Zwillingsdüngerstreuer
HANSEAT



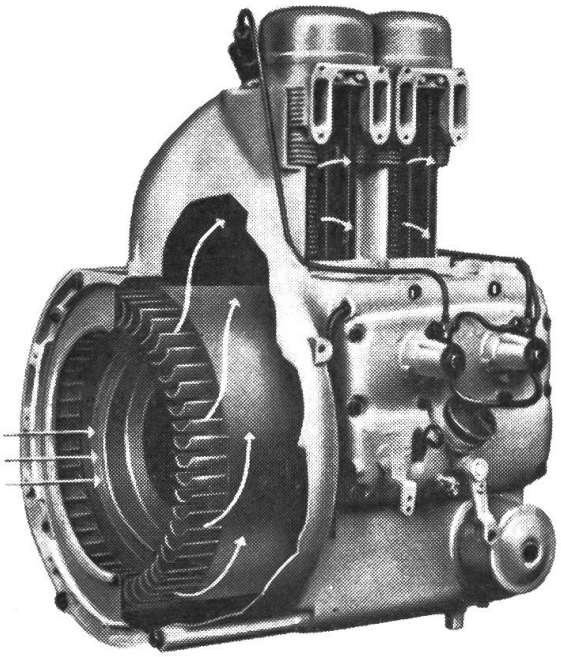
Fordern Sie bitte unverbindlich unseren Prospekt mit der ausführlichen Beschreibung der neuen Exakteinstellung und dem Streubild.

- Grosse Leistung, Fassungsvermögen 400–500 kg
- Hervorragende Streugenauigkeit
- Oelbadgetriebe, beidseitig Rührwerk

AGRO-SERVICE SA. 4528 ZUCHWIL/SO
Landmaschinen Telefon (065) 2 58 62

BON für Düngerstreuer-Prospekt.
Name: _____
Hof/Strasse: _____
Ort: _____ Kanton: _____

Ein DEUTZ soll es sein...



Luft kocht nicht

Luft gefriert nicht

Luft verdampft nicht

durch Luftkühlung ausgezeichnet

...denn der DEUTZ hat Vorteile, die andere Traktoren nicht haben!

Kein Kühler, keine Schläuche keine Wasserpumpe	=	betriebssicher, wartungs- und störungsfrei
Schnelleres Erreichen der Betriebstemperatur	=	weniger Korrosion, weniger Verschleiss, lange Lebensdauer
Grösserer Betriebstemperatur-Bereich (75° bis 175 °C)	=	störungsfreier Betrieb bei Temperaturen von –40° bis +60°
Hohe Betriebstemperatur	=	einwandfreie Verbrennung
Einfacher Aufbau	=	billige Reparaturen

DEUTZ-Traktoren

D-15/D-25/D-30S/D-40L/D-40S/D-55

Günstige Preise – Günstige Zahlungsbedingungen
Verlangen Sie die Unterlagen über unsere DEUTZ-Traktoren

DEUTZ ist seit mehr als 80 Jahren in der Schweiz vertreten durch:

Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung,

Rautistr. 31, Zürich 9, Tel. 051 526655